

(Frente)  
(正面)(Verso)  
(背面)

Verde 綠色  
Encarnado 紅色

  
*Governo de Macau*  
澳門政府

**BILHETE DE IDENTIDADE  
CONSULAR**  
領事人員身份證

N.º  
編號

NOME  
姓名

CATEGORIA  
職級

ASSINATURA  
簽名

Ao titular do presente bilhete de identidade deverão ser  
應給予本身份證持有人為執  
concedidas todas as facilidades, privilégios e imunidades  
行職務所需的方便、特權及  
correspondentes ao exercício das suas funções.  
豁免。

Macau, de de 199  
一九九 年 月 日於澳門

O CHEFE DO GABINETE DO GOVERNADOR,  
總督辦公室主任

(Frente)  
(正面)(Verso)  
(背面)

Verde 綠色  
Encarnado 紅色

  
*Governo de Macau*  
澳門政府

**BILHETE DE IDENTIDADE  
DIPLOMÁTICO**  
外交人員身份證

N.º  
編號

NOME  
姓名

CATEGORIA  
職級

ASSINATURA  
簽名

Ao titular do presente bilhete de identidade deverão ser  
應給予本身份證持有人為執  
concedidas todas as facilidades, privilégios e imunidades  
行職務所需的方便、特權及  
correspondentes ao exercício das suas funções.  
豁免。

Macau, de de 199  
一九九 年 月 日於澳門

O CHEFE DO GABINETE DO GOVERNADOR,  
總督辦公室主任

Portaria n.º 5/96/M

de 8 de Janeiro

Tendo sido submetido à aprovação do Governador, nos termos  
dos n.ºs 2 e 3 do artigo 47.º da Lei n.º 24/88/M, de 3 de Outubro, e  
do n.º 3 do artigo 21.º da Lei n.º 11/93/M, de 27 de Dezembro, o  
2.º orçamento suplementar da Câmara Municipal das Ilhas para  
o ano económico de 1995;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do  
artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador man-  
da:

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar da  
Câmara Municipal das Ilhas, relativo ao ano económico de 1995,  
no montante de 33 037 056,00 (trinta e três milhões, trinta e sete  
mil e cinquenta e seis) patacas, que faz parte integrante da pre-  
sente portaria e baixa assinado pelos membros da respectiva Câ-  
mara Municipal.

Governo de Macau, aos 3 de Janeiro de 1996.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

訓令 第5/96/M號

一月八日

鑑於海島市市政廳一九九五經濟年度第二追加預算，  
已根據十月三日第24/88/M號法律第四十七條第二及第三款  
以及十二月二十七日第11/93/M號法律第二十一條第三款之  
規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b及e項  
所賦予之權能，下令：

獨一條 核准由海島市市政執行委員會成員簽署之海島  
市市政廳一九九五經濟年度第二追加預算，金  
額為澳門幣33,037,056.00（三千三百零三萬七  
千零五十六元），該預算成為本訓令之組成部  
分。

一九九六年一月三日於澳門政府

命令公佈

總督 韋奇立

## 2.º orçamento suplementar do ano de 1995

## 一九九五年度第二追加預算

| Código<br>編號   | Designação<br>名稱                                                                                                                      | Receitas<br>收入          | Despesas<br>開支          |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
|                |                                                                                                                                       | Aumento<br>增加           | Reforço<br>追加           |
|                | <b>TABELA DE RECEITA</b><br>收入表                                                                                                       |                         |                         |
|                | Receitas Correntes<br>經常性收入                                                                                                           |                         |                         |
| 05-00-00-00    | Transferências<br>轉移                                                                                                                  |                         |                         |
| 05-01-00-00    | Sector Público<br>公營部門                                                                                                                |                         |                         |
| 05-01-01-04    | Comparticipação relativa ao<br>excesso de cobrança proveniente<br>das receitas dos impostos<br>directos 1994<br>一九九四年直接稅超收部份之共同分<br>享 | 32,937,056.00           |                         |
| 08-00-00       | Outras Receitas Correntes<br>其他經常性收入                                                                                                  |                         |                         |
| 08-00-04       | Contribuição para os encargos de<br>assistência médica<br>醫療負擔之供款                                                                     | 100,000.00              |                         |
|                | <b>TABELA DE DESPESA</b><br>開支表                                                                                                       |                         |                         |
|                | Despesas Correntes<br>經常性開支                                                                                                           |                         |                         |
| 05-00-00-00    | Outras Despesas Correntes<br>其他經常性開支                                                                                                  |                         |                         |
| 05-04-00-00    | Diversos<br>雜項                                                                                                                        |                         |                         |
| 05-04-00-00-03 | Dotação provisional<br>備用金撥款                                                                                                          |                         | 33,037,056.00           |
|                | <b>TOTAL 總計</b>                                                                                                                       | <b>\$ 33,037,056.00</b> | <b>\$ 33,037,056.00</b> |

Câmara Municipal das Ilhas, Taipa, aos 13 de Novembro de 1995. — O Presidente, *Raul Leandro dos Santos*. — O Vice-Presidente, *Lo Heng Io*. — O Vereador, a tempo inteiro, *Eduardo Francisco Tavares*. — Os Vereadores, a tempo parcial, *Sam Iok Ha* — *Yuen Tze Wing*.

海島市市政執行委員會一九九五年十一月十三日於氹

仔

主席 李安道

副主席：羅慶堯

全職市政委員 鄧華禮

非全職市政委員 岑玉霞

阮子榮